



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟΝ
ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ὕπ' Ἀρ. 1818 τῆς 19ης ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1982
ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

Ὁ περί τῆς Συμβάσεως περί Διεθνῶν Κανονισμῶν πρὸς Ἀποφυγὴν Συγκρούσεων ἐν Θαλάσσει τοῦ 1972 (Κυρωτικός) καὶ περί Συναφῶν Θεμάτων (Τροποποιητικός) Νόμος τοῦ 1982 ἐκδίδεται διὰ δημοσιεύσεως εἰς τὴν ἐπίσημον ἐφημερίδα τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 52 τοῦ Συντάγματος.

Ἀριθμὸς 66 τοῦ 1982

ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΔΙΕΘΝΩΝ ΚΑΝΟΝΙΣΜΩΝ ΠΡΟΣ ΑΠΟΦΥΓΗΝ ΣΥΓΚΡΟΥΣΕΩΝ ΕΝ ΘΑΛΑΣΣΗ ΤΟΥ 1972 ΚΑΙ ΠΕΡΙ ΣΥΝΑΦΩΝ ΘΕΜΑΤΩΝ

Ἡ Βουλὴ τῶν Ἀντιπροσώπων ψηφίζει ὡς ἀκολούθως :

1. Ὁ παρὼν Νόμος θὰ ἀναφέρηται ὡς ὁ περί τῆς Συμβάσεως περί Διεθνῶν Κανονισμῶν πρὸς Ἀποφυγὴν Συγκρούσεων ἐν Θαλάσσει τοῦ 1972 (Κυρωτικός) καὶ περί Συναφῶν Θεμάτων (Τροποποιητικός) Νόμος τοῦ 1982 καὶ θὰ ἀναγινώσκηται ὁμοῦ μετὰ τῶν περί τῆς Συμβάσεως περί Διεθνῶν Κανονισμῶν πρὸς Ἀποφυγὴν Συγκρούσεων ἐν Θαλάσσει τοῦ 1972 (Κυρωτικῶν) καὶ περί Συναφῶν Θεμάτων Νόμων τοῦ 1980 καὶ 1981 (ἐν τοῖς ἐφεξῆς ἀναφερομένων ὡς «ὁ βασικὸς νόμος»), καὶ ὁ βασικὸς νόμος καὶ ὁ παρὼν Νόμος θὰ ἀναφέρονται ὁμοῦ ὡς οἱ περί τῆς Συμβάσεως περί Διεθνῶν Κανονισμῶν πρὸς Ἀποφυγὴν Συγκρούσεων ἐν Θαλάσσει τοῦ 1972 (Κυρωτικοὶ) καὶ περί Συναφῶν Θεμάτων Νόμοι τοῦ 1980 ἕως 1982.

Συνοπτικὸς
τίτλος.

18 τοῦ 1980
8 τοῦ 1981.

2. Αἱ ὑπὸ τῆς Συνελεύσεως τοῦ Διακυβερνητικοῦ Ναυτιλιακοῦ Συμβουλευτικοῦ Ὁργανισμοῦ υἱοθετηθεῖσαι κατὰ τὴν 19ην Νοεμβρίου, 1981 τροποποιήσεις τῶν Διεθνῶν Κανονισμῶν πρὸς Ἀποφυγὴν Συγκρούσεων ἐν Θαλάσσει τοῦ 1972, ὡς αὗται ἐκτίθενται ἐν τῷ ἀγγλικῷ πρωτοτύπῳ εἰς τὸ Πρῶτον Μέρος τοῦ Πίνακος καὶ ἐν μεταφράσει εἰς τὴν ἑλληνικὴν εἰς τὸ Δεύτερον Μέρος τοῦ Πίνακος, διὰ τοῦ παρόντος κυροῦνται :

Κύρωσις
Τροποποιήσεων
τῆς Συμβάσεως.

Πίναξ.
Πρῶτον
Μέρος.
Δεύτερον
Μέρος.

Νοεῖται ὅτι ἐν περιπτώσει ἀντιθέσεως μεταξὺ τῶν δύο κειμένων ὑπερισχέει τὸ εἰς τὸ Πρῶτον Μέρος τοῦ Πίνακος ἐκτιθέμενον κείμενον.

Π Ι Ν Α Ξ
Π Ρ Ω Τ Ο Ν Μ Ε Ρ Ο Σ
(" Α ρ θ ρ ο ν 2)

AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL REGULATIONS
FOR PREVENTING COLLISIONS AT SEA, 1972

1. Rule 1(c)

Amend to read :

"(c) Nothing in these Rules shall interfere with the operation of any special rules made by the Government of any State with respect to additional station or signal lights, shapes or whistle signals for ships of war and vessels proceeding under convoy, or with respect to additional station or signal lights or shapes for fishing vessels engaged in fishing as a fleet. These additional station or signal lights, shapes or whistle signals shall, so far as possible, be such that they cannot be mistaken for any light, shape or signal authorized elsewhere under these Rules."

2. Rule 3(g)

Replace the sentence immediately before sub-paragraphs (i) to (vi) by the following :

"The term 'vessels restricted in their ability to manoeuvre' shall include but not be limited to :".

3. Rule 3(g)(v)

Replace the word "minesweeping" by the word "mineclearance".

4. Rule 10(b)(iii)

Replace the words "when joining or leaving from the side" by the words "when joining or leaving from either side".

5. Rule 10(d)

Add the following sentence to the present text :

"However, vessels of less than 20 metres in length and sailing vessels may under all circumstances use inshore traffic zones".

6. Rule 10(e)

Amend to read :

"(e) A vessel other than a crossing vessel or a vessel joining or leaving a lane shall not normally enter.....".

7. Rule 10(k)

Add the following new paragraph :

"(k) A vessel restricted in her ability to manoeuvre when engaged in an operation for the maintenance of safety of navigation in a traffic separation scheme is exempted from complying with this Rule to the extent necessary to carry out the operation."

8. Rule 10(l)

Add the following new paragraph :

"(l) A vessel restricted in her ability to manoeuvre when engaged in an operation for the laying, servicing or picking up of a submarine cable, within a traffic as a separation scheme, is exempted from complying with this Rule to the extent necessary to carry out the operation."

9. Rule 13(a)

Amend to read :

"(a) Notwithstanding anything contained in the Rules of Part B, Sections I and II.....".

10. Rule 22(d)

Add a new paragraph :

“(d) In inconspicuous, partly submerged vessels or objects being towed :

— a white all-round light, 3 miles”.

11. Rule 23(c)

Amend to read :

“(c) (i) A power-driven vessel of less than 12 metres in length may in lieu of the lights prescribed in paragraph (a) of this Rule exhibit an all-round white light and sidelights ;

(ii) a power-driven of less than 7 metres in length whose maximum speed does not exceed 7 knots may in lieu of the lights prescribed in paragraph (a) of this Rule exhibit an all-round white light and shall, if practicable, also exhibit sidelights ;

(iii) the masthead light or all-round white light on a power-driven vessel of less than 12 metres in length may be displaced from the fore and aft centreline of the vessel if centreline fitting is not practicable, provided that the sidelights are combined in one lantern which shall be carried on the fore and aft centreline of the vessel or located as nearly as practicable in the same fore and aft line as the masthead light or the all-round white light”.

12. Rule 24(a)(i) and (c)(i)

Insert “or (a)(ii)” after “in Rule 23(a)(i)” and delete “forward”.

13. Rule 24(d)

Replace the words “paragraphs (a) and (c)” in the first line by the words “paragraph (a) or (c)”.

14. Rule 24(e)

Amend the lead-in sentence to read :

“A vessel or object being towed, other than those mentioned in paragraph (g) of this Rule, shall exhibit” :

15. Rule 24(g)

Insert the following new paragraph(g) :

“(g) An inconspicuous, partly submerged vessel or object; or combination of such vessels or objects being towed, shall exhibit :

(i) if it is less than 25 metres in breadth, one all-round white light at or near the forward end and one at or near the after end except that dracones need not exhibit a light at or near the forward end ;

(ii) if it is 25 metres or more in breadth, two additional all-round white lights at or near the extremities of its breadth ;

(iii) if it exceeds 100 metres in length, additional all-round white lights between the lights prescribed in sub-paragraphs (i) and (ii) so that the distance between the lights shall not exceed 100 metres ;

(iv) a diamond shape at or near the aftermost extremity of the last vessel or object being towed and if the length of the tow exceeds 200 metres an additional diamond shape where it can best be seen and located as far forward as is practicable”.

Rule 24(h)

16. Re-letter existing paragraph (g), which becomes paragraph (h), and amend it to read :

“(h) Where from any sufficient cause it is impracticable for a vessel or object being towed to exhibit the lights or shapes prescribed in paragraph (e) or (g) of this Rule, all possible measures shall be taken to light the vessel or object towed or at least to indicate the presence of such vessel or object”.

17. Rule 24(i)

Add the following new paragraph :

“(i) Where from any sufficient cause it is impracticable for a vessel not normally engaged in towing operations to display the lights prescribed in paragraph (a) or (c) of this Rule, such vessel shall not be required to exhibit those lights when engaged in towing another vessel in distress or otherwise in need of assistance. All possible measures shall be taken to indicate the nature of the relationship between the towing vessel and the vessel being towed as authorized by Rule 36, in particular by illuminating the towline”.

18. Rule 25(b)

Amend “12 metres” to read “20 metres”.

19. Rule 27(b) (preamble)

Replace the word “minesweeping” by the word “mineclearance” in the first sentence.

20. Rule 27(b)(iii)

Replace the words “masthead lights” by the words “a masthead light or lights”.

21. Rule 27(c)

Amend to read :

“A power-driven vessel engaged in a towing operation such as severely restricts the towing vessel and her tow in their ability to deviate from their course shall, in addition to the lights or shapes prescribed in Rule 24(a), exhibit the lights or shapes prescribed in sub-paragraphs (b)(i) and (ii) of this Rule”.

22. Rule 27(d)

— Replace the words “paragraph (b)” by the words “sub-paragraphs (b)(i), (ii) and (iii)”;

— delete existing sub-paragraph (iii);

— renumber existing sub-paragraph (iv) which becomes (iii) and amend it to read :

“(iii) when at anchor, the lights or shapes prescribed in this paragraph instead of the lights or shape prescribed in Rule 30”.

23. Rule 27(e)

Amend to read :

“(e) Whenever the size of a vessel engaged in driving operations makes it impracticable to exhibit all lights and shapes prescribed in paragraph (d) of this Rule, the following shall be exhibited :

(i) three all-round lights in a vertical line where they can best be seen. The highest and lowest of these lights shall be red and the middle light shall be white;

- (ii) a rigid replica of the International Code flag "A" not less than 1 metre in height. Measures shall be taken to ensure its all-round visibility".

24. Rule 27(f)

Amend to read :

"A vessel engaged in mineclearance operations shall in addition to the lights prescribed for a power-driven vessel in Rule 23 or to the lights or shape prescribed for a vessel at anchor in Rule 30 as appropriate, exhibit three all-round green lights or three balls. One of these lights or shapes shall be exhibited near the foremast head and one at each end of the fore yard. These lights or shapes indicate that it is dangerous for another vessel to approach within 1000 metres of the mineclearance vessel".

25. Rule 27(g)

Amend to read :

"(g) Vessels of less than 12 metres in length, except those engaged in diving operations, shall not be required to exhibit the lights and shapes prescribed in this Rule".

26. Rule 29(a)(iii)

Amend to read :

"(a) (iii) When at anchor, in addition to the lights prescribed in sub-paragraph (i), the light, lights or shape prescribed in Rule 30 for vessels at anchor".

27. Rule 30(e)

Delete "or aground" and amend "shapes prescribed in paragraphs (a), (b) or (d) of this Rule" to read :

"shape prescribed in paragraphs (a) and (b) of this Rule".

28. Rule 30(f)

Add the following new paragraph :

"(f) A vessel of less than 12 metres in length, when aground, shall not be required to exhibit the lights or shapes prescribed in sub-paragraphs (d) (i) and (ii) of this Rule".

29. Rule 33(a)

In the last line replace "required" by "prescribed".

30. Rule 34(b)(iii)

Add "to these Regulations" after the words "Annex I".

31. Rule 35(d)

Insert a new paragraph (d) and re-letter existing paragraphs (d) to (i) which become (e) to (j), as appropriate :

"(d) A vessel engaged in fishing, when at anchor, and a vessel restricted in her ability to manoeuvre when carrying out her work at anchor, shall instead of the signals prescribed in paragraph (g) of this Rule sound the signal prescribed in paragraph (c) of this Rule".

32. Rule 36

Add the following at the end of the present text :

"Any light to attract the attention of another vessel shall be such that it cannot be mistaken for any aid to navigation. For the purpose of this Rule the use of high intensity intermittent or revolving lights, such as strobe lights, shall be avoided".

33. Rule 37

Replace the word "prescribed" by "described".